



1928 - Liste des OFFICIERS MUNICIPAUX des Paroisses du Comte de Madawaska - 1928

<p><b>ST-FRANCOIS</b>  <b>Constables</b>  Richard Tobin  Willie Thomas  Felix Sirois Sr  Eddy Savage  Thomas Michaud  Denis Bouchard  Jos C. Oakes  Levite Gagnon  Jjos B. Michaud  Arthur C. Pincombe  <b>Mesureurs de Bois</b>  George Bernier  Thomas Michaud  Leo St. Pierre  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Odilon Gagné  <b>Gardes Fourrières</b>  Achille Anctil  Remi Abr. Bouchard  Denis Levasseur  Willie Oakes  Alfred Boulay  Felix Ouellette  Adelmor Ducase  George Bouchard  Pierre Morin  Henri Thibodeau  Jos P. Lizotte  Damase Lizotte  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Remis Plourde  Arsène D. Pelletier  Amledor Ducase  George Bouchard Jr.  Pierre Morin  David Nadeau  Damase Lizotte  <b>Gardiens de Traverses</b>  Thomas Tobin  Victor Milliard  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  J. W. Verret  Vital Albert  <b>Greffier</b>  Emile D. Nadeau  <b>Collecteur</b>  Denis Bouchard  <b>Asseseurs &amp; Officiers des Pauvres</b>  Honoré Pelletier  Léville Beaulieu  Mac Dominique (Conn)  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Elias Daigle  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette</p>	<p><b>Gardes Fourrières</b>  Romain Lang  David Chassé  Emile Pelletier  Thomas E. Martin  George Label  <b>Asseseurs</b>  Michel McAuley  Denis Nadeau  Fred Corriveau  <b>Gardes Champêtres</b>  Joseph P. Ouellette  William Cyr  Raymond Lang  Pierre J. Michaud  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Pierre Cloutier  David Chassé  Joseph Plourde  Firmen Daigle  <b>Collecteur</b>  Ligori Nadeau  <b>Greffier</b>  Ligori Nadeau  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Paul P. Lang  Benjamin Levasseur  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Elias Daigle  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette  <b>LAC BAKER</b>  <b>Constables</b>  Joseph H. Caron  Johnny Lang  Hector Pelletier  Ferdinand Ouellet  <b>Officiers des Pauvres</b>  Phédime A. Nadeau  Edmond D. Collin  Hector Soucy  <b>Mesureurs de Bois</b>  Henri Caron  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Henri Caron  <b>Gardes Fourrières</b>  Johnny P. Caron  Ferdinand Ouellet  Hector Banville  Maxime Banville  Hypolite Nadeau  <b>Asseseurs</b>  Edmond Collin  Télesphore Caron  Hector Soucy  <b>Gardes Champêtres</b>  Xavier Beaulieu  Alphée Pelletier  Alexis Lévesque  Jos E. Soucy  Ernest Bonenfant  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Jos R. Long  <b>Collecteur</b>  Edmond Ouellet  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Denis St. Jarre  Firmen J. Pelletier  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette  Elias Daigle</p>	<p><b>ST. HILAIRE</b>  <b>Constables</b>  Thomas Roy  Willie Michaud  Firmen Daigle  Damase Albert  <b>Officiers des Pauvres</b>  Joseph Albert  Ligori Morneau  Thymothé Ouellette  <b>Mesureurs de Bois</b>  Angus McLean  William Cyr  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Léo Collin  <b>Gardes Fourrières</b>  Onésime Martin  Docithe Nadeau  Pierre Collin  Régiste Martin  Pierre Laplante  Jos Boucher  <b>Asseseurs</b>  Joseph Albert  Ligori Morneau  Thymothé Ouellette  <b>Gardes Champêtres</b>  Ernest Marquis  Alyre LeBrun  Firmen Levesque  Johnny Albert  Paul Caron  Edmond Bérubé  Baptiste Pelletier  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Hector A. Daigle  Stanislas Daudin  Felix Daigle  Joseph Albert  Hilaire St. Jarre  Joseph E. Morneau  Felix Plourde  <b>Collecteur</b>  Ernest Marquis  <b>Greffier</b>  William Cyr  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Elias Daigle  Léville Lévesque  <b>Garde Traverse</b>  Albénie Roy  <b>Bureau de Santé</b>  Elias Daigle  Rémi Ouellette  Wilfrid Verret  Antoine Bellefleur</p>	<p><b>MADAWASKA</b>  <b>Asseseurs</b>  Joseph Laine  Jim Thériault  Johnny Francoeur  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Johnny Francoeur  <b>Constables</b>  Johnny Francoeur  Louis Michaud  Raymond Cyr  Henri Michaud  Firmen J. Pelletier  <b>Gardes Champêtres</b>  Denis Rossignol  Fred Lacombe  Fred Guerrette  Alp. Beaulieu  Jos Morin  <b>George Couturier</b>  Jos Migneault  Raymond Cyr  Philippe Sirois  <b>Collecteur</b>  Fred Guerrette  <b>Gardes Fourrières</b>  Donat Rossignol  Elias Ouellette  Ferdinand Michaud  Firmen Daigle  Julien Plourde  Alexandre Lévasseur  Clovis Morency  Raymond Cyr  Polite Daigle  Joyime Clavette  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Ferdinand Michaud  Jim Thériault  Fred Lévesque  <b>Mesureurs de Bois</b>  Johnny Moreau  <b>Boom Master</b>  Jim Thériault  Ferdinand Michaud  <b>Greffier</b>  Johnny Moreau  <b>Officiers des Pauvres</b>  Joseph Laine  Jim Thériault  Johnny Francoeur  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Elias Daigle  Rémi Ouellette  Antoine Bellefleur</p>	<p><b>STE-ANNE</b>  <b>Constables</b>  Fred Thibodeau  Frank Doucet  Jacques Martin  Réné Cyr  Ned Sirois  <b>Officiers des Pauvres</b>  Léville Sirois  Jos Ringuette  Albénie Roy  <b>Bureau de Santé</b>  Elias Daigle  Rémi Ouellette  Wilfrid Verret  Antoine Bellefleur  <b>Pond Keeper</b>  Rémi Martin  Cyr Thériault  Willie Saindon  Onésime Rivard  Beno Lagacé  <b>Asseseurs</b>  Léville Sirois  Jos Ringuette  Joseph T. Cyr  <b>Constables</b>  Willie Cyr  Louis Ringuette  Joseph S. Martin  Richard Ruest  Baptiste Dubé  <b>Clerc de Paroiss</b>  Willie Soucy  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Denis Mazeroll  Benoit Martin</p>	<p><b>Collecteur</b>  Joseph Bourgoin  <b>Hogs Reeve and Field Driver</b>  Alex Lévesque  Onile Thériault  Maxime Moreau  Willie Mazerolle  Thomas S. Martin  Louis Ringuette  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Elias Daigle  Rémi Ouellette  Antoine Bellefleur  <b>RIVIERE VERTE</b>  <b>Constables</b>  Damase Beaulieu  Abel T. Thériault  Max P. Moreau  <b>Officiers des Pauvres</b>  Xavier Moreau  Bamase Thibodeau  Willie Monteville  <b>Mesureurs de Bois</b>  C. W. Thibodeau  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Octave Thériault  Denis L. Cyr  Denis Bourgoin  <b>Gardes Fourrières</b>  Solyne Thibodeau  Thomas Lavoie  Laurent Monteville  Cyprien Lavoie  Damase Thibodeau  Francis Bouchard  <b>Asseseurs</b>  Xavier Moreau  Damase Thibodeau  Willie Monteville  <b>Gardes Champêtres</b>  Fred Bellefleur  Edmond Thériault  Clovis Lavoie  Denis E. Martin  Alphonse Roux  Rémi Therrien  Théodule Clavette  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Péa Lavoie  Denis E. Martin  Laurent Monteville  <b>Collecteur</b>  C. W. Thibodeau  <b>Greffier</b>  C. W. Thibodeau  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Fred O. Soucy  Felix Thibodeau  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Elias Daigle  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette</p>	<p><b>ST-BASILE</b>  <b>Constables</b>  Louis L. Plourde  Ernest Fournier  Rami H. Martin  Côme Cyr  <b>Officiers des Pauvres</b>  Côme J. Cyr  Léonide Soucy  Cyprien Cyr  <b>Mesureurs de Bois</b>  Réné Hudon  Denis O. Martin  Bélonie A. Cyr  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Louis Alcide Roussel  Bapt. Grandmaison  <b>Gardes Fourrières</b>  Octave Martin  J. B. Grandmaison  Charles Morneau  Jos Deschênes  Pierre Couturier Jr.  Xavier N. Bossé  Jos L. Bérubé  Vital Toussaint  Clément Albert  Didier Roussel  Alcide Jalbert  Alec Lagacé  Damase Dufour  <b>Gardes Champêtres</b>  Jean Bérubé  Louis L. St. Onge  Denis F. Bossé  François Bossé  Tom Couturier  Pascal St. Onge  Ludger Roussel  Maurice Bossé  Eusébe Jalbert  Jos Lagacé  Luc Plourde  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Delphis Lévesque  George Ouellet  Denis P. Bossé  Honoré Couturier  <b>Boom Master</b>  Noel Couturier  Johnny Grondin Sr.  <b>Lumber Drivers</b>  Alphonse Daigle  Paul P. Bossé  Didier Couturier  Fred Ouellet  <b>Commis du Marché</b>  Jos H. Daigle  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Rémi Ouellet  Louis Alexis Roussel  <b>Greffier</b>  J. A. Charest  <b>Collecteur</b>  J. A. Charest  J. W. Verret  Elias Daigle  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette</p>	<p><b>SAINTE ANNE</b>  <b>Constables</b>  Jos Desjardins  Jos D. St. Onge (1)  Sigefroid Ouellet  <b>Asseseurs &amp; Officiers des Pauvres</b>  Magloire P. Bossé  George Bélanger  Pitre Roussel  <b>Mesureurs de Bois</b>  Jos H. Daigle  Antoine Ouellet  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Louis Alcide Roussel  Bapt. Grandmaison  <b>Gardes Fourrières</b>  Octave Martin  J. B. Grandmaison  Charles Morneau  Jos Deschênes  Pierre Couturier Jr.  Xavier N. Bossé  Jos L. Bérubé  Vital Toussaint  Clément Albert  Didier Roussel  Alcide Jalbert  Alec Lagacé  Damase Dufour  <b>Gardes Champêtres</b>  Jean Bérubé  Louis L. St. Onge  Denis F. Bossé  François Bossé  Tom Couturier  Pascal St. Onge  Ludger Roussel  Maurice Bossé  Eusébe Jalbert  Jos Lagacé  Luc Plourde  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Delphis Lévesque  George Ouellet  Denis P. Bossé  Honoré Couturier  <b>Boom Master</b>  Noel Couturier  Johnny Grondin Sr.  <b>Lumber Drivers</b>  Alphonse Daigle  Paul P. Bossé  Didier Couturier  Fred Ouellet  <b>Commis du Marché</b>  Jos H. Daigle  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Rémi Ouellet  Louis Alexis Roussel  <b>Greffier</b>  J. A. Charest  <b>Collecteur</b>  J. A. Charest  J. W. Verret  Elias Daigle  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette</p>	<p><b>N.-D de LOURDES</b>  <b>Asseseurs</b>  Allan Cyr  Larie Ruest  Léonide Michaud  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Joseph P. Cyr  Willie Harvey  <b>Constables</b>  Larie Ruest  Ferdinand Michaud  Henry Akerley  Adolphe Daigle  Léo Bellefleur  Archile Page  Léonard Lapointe  Edmond Soucy  <b>Gardes Champêtres</b>  Paul Bouchard  Joseph Nadeau  Edmond Michaud  Fred Collin  Fred M. Cyr  Fleurent Doucet  Joyime Carron  Epiphane Bellefleur  Delphis Thibodeau  <b>Mesureurs de Bois</b>  William Bellefleur  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Côme Violette  <b>Mesureurs de Billots</b>  Patrick Cyr  Léo D. Michaud  <b>Gardes Fourrières</b>  Onésime Michaud  Louis B. Parent  Cyrilas Côté  Frank Lavoie  James Cyr  Edmond Thibodeau  Henry Fournier  Edward Tardif  Eddy Caron  <b>Officiers des Pauvres</b>  Fred T. Michaud  Treffié Grondin  Paul Clavet  <b>Collecteur</b>  Ernest R. Nadeau  <b>Greffier</b>  Amable Marquis  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Ernest Parent  Joseph I. Roy  Nelson Pelletier  Edmond Lapointe  Thaddée Cyr  <b>Lumber Drivers</b>  Léo T. Michaud  J. W. Peters  <b>Boom Master</b>  Côme Violette  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette</p>	<p><b>ST-LEONARD</b>  <b>Asseseurs</b>  Fred T. Michaud  Treffié Grondin  Paul Clavet  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Antoine Bellefleur  Ubaldo R. Cormier  <b>Constables</b>  Fred C. Michaud  James Diamond  Henry Akerley  Adolphe Daigle  Léo Bellefleur  Archile Page  Léonard Lapointe  Edmond Soucy  <b>Gardes Champêtres</b>  Paul Bouchard  Joseph Nadeau  Edmond Michaud  Fred Collin  Fred M. Cyr  Fleurent Doucet  Joyime Carron  Epiphane Bellefleur  Delphis Thibodeau  <b>Mesureurs de Bois</b>  William Bellefleur  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Côme Violette  <b>Mesureurs de Billots</b>  Patrick Cyr  Léo D. Michaud  <b>Gardes Fourrières</b>  Onésime Michaud  Louis B. Parent  Cyrilas Côté  Frank Lavoie  James Cyr  Edmond Thibodeau  Henry Fournier  Edward Tardif  Eddy Caron  <b>Officiers des Pauvres</b>  Fred T. Michaud  Treffié Grondin  Paul Clavet  <b>Collecteur</b>  Ernest R. Nadeau  <b>Greffier</b>  Amable Marquis  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Ernest Parent  Joseph I. Roy  Nelson Pelletier  Edmond Lapointe  Thaddée Cyr  <b>Lumber Drivers</b>  Léo T. Michaud  J. W. Peters  <b>Boom Master</b>  Côme Violette  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Antoine Bellefleur  Rémi Ouellette</p>	<p><b>ST-ANDRE</b>  <b>Constables</b>  Thomas St. Amant  Emile Rossignol  Fred B. Lévesque  William Page  Alphée Michaud  Paul Chaput  Thomas A. Michaud  Frank McManus  Thomas Corbin  <b>Officiers des Pauvres</b>  Thomas St. Amant  Joseph Laplante  George D. Poitras  <b>Mesureurs de Bois</b>  Frédéric Poitras  James McManus  <b>Gardiens d'Ecluses</b>  Henry Lévesque  Cyrille Morin  <b>Asseseurs</b>  Joseph Laforge  Johnny Laforge  Fred Bois  <b>Gardes Champêtres</b>  Alphonse Gervais  Frank A. Lévesque  Léville Durpeau  Alexandre Michaud  Alfred Laforge  Paul B. Martin  George St. Amant  Joseph Dérosiers  Pit Lévesque  Charlie Dubé  Thomas Desjardins  Thomas Michaud  <b>Greffier</b>  Frédéric Poitras  <b>Inspecteurs des Clôtures</b>  Patrick Cyr  Docithe Pelletier  Paul S. Martin  Noel Bernier  Eugène Godbout  Isaac Pelletier  Henry Lévesque  Joseph Laplante  Paul Page  Pit Morin  <b>Collecteur</b>  Pit Morin (St. André)  <b>Réviseurs &amp; Conseillers</b>  Edmond Lévesque  Edmond Michaud  <b>Lumber Drivers</b>  Fred Pelletier  Johnny Poitras  Paul E. Desjardins  <b>Bureau de Santé</b>  J. W. Verret  Elias Daigle  Antoine Bellefleur</p>
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

# LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration.

## CONSIDERONS POUR UN INSTANT

**L'achat à l'étranger, sur catalogue, est une injustice pour l'acheteur et pour le marchand local.**  
—Une anecdote où se trouve une bonne leçon.  
—Quelques questions auxquelles les réponses sont courtes mais vraies.

Une maison d'affaires des provinces maritimes insérait dans son catalogue de soldes du mois de janvier, distribué à profusion, une circulaire par laquelle elle offre quelques milliers de piastres en prix pour les meilleures lettres sur le sujet suivant: "WHAT I BUY BY MAIL AND WHY I DO IT". (Ce que j'achète par malle et pourquoi j'achète ainsi)

Cette compagnie recevra probablement des milliers de réponses et les juges de ce concours accorderont les prix aux personnes qui auront écrit le moins la vérité.

L'énumération des articles que l'on fait venir sur catalogue serait presque indéfinie. Elle couvre la marchandise sèche, l'épicerie, la confection, la chaussure, la bijouterie, les jouets, les meubles, les voitures et les harnais, et même l'assurance sur la vie. Les vêtements sont ce qu'on achète le plus sur catalogue.

Le comté de Madawaska est, comme bien d'autres régions, victimes de la plaie de notre commerce. L'achat sur catalogue est considérable. D'après le témoignage des maîtres-de-postes, la somme que l'on envoie à l'étranger annuellement est considérable. Nous en avons eu un exemple à la veille des fêtes de Noël et du Jour de l'An. Malgré que la population de notre ville ait beaucoup augmenté depuis un an, le commerce en général a été moins bon que l'an dernier. Les marchands que nous avons vus se sont tous accordés à dire que l'achat sur catalogue en avait été la cause.

Pourquoi achète-t-on sur catalogue?

Ce n'est certes pas pour avoir un service plus rapide, puisqu'il prend de cinq à huit jours pour avoir la marchandise.

La qualité ne peut être une raison puisqu'on ne peut la juger que par l'image, et combien celle-ci se montre trompeuse parfois.

Le prix? Voilà ce qu'on fait généralement valoir. Le marchand sur catalogue vend à meilleur marché, entend-on dire souvent. Peut-être, mais est-ce que la comparaison des prix a toujours été faite sur une qualité identique? L'acheteur n'est pas toujours bon juge dans la qualité. Il doit se fier à la parole du marchand dans bien des cas. Bien des gens pourraient nous raconter leur déception sur la durée d'un article qu'ils croyaient être de première qualité malgré son bas prix.

En concédant même que le marchand sur catalogue offre des prix plus bas que le marchand local, quelques sous de moins sur un article de même qualité, songe-t-on que bien souvent on ne réalise pas une économie. Pour mieux illustrer ceci, permettez-nous de vous raconter une anecdote authentique survenu chez un marchand local, l'an dernier:

Un fermier se présente chez son marchand. — Combien vend-tu tes faulx, lui demande-t-il? — Deux piastres et vingt-cinq, répond le marchand. — Ah, non, reprend le cultivateur, je peux en avoir une aussi bonne chez Eaton pour \$2.00. — C'est très bien, dit le marchand, moi aussi je vais te la vendre à ce prix, donne-moi tes deux piastres.

Le marchand prend l'argent, le place dans sa caisse, et replace la faulx sur son crochet. — Mais, dit le fermier, donne-moi ma faulx, je l'ai payée. — Ah, non, reprend le marchand, à ce prix-là, tu ne l'auras que dans quatre jours, comme chez Eaton. Le client, intelligent, comprit de suite la leçon. Il donna vingt-cinq sous au marchand, riant de bon coeur de s'être fait prendre ainsi, mais promettant bien de se souvenir de la leçon.

Ceci démontre l'une des raisons pour lesquelles le marchand doit vendre quelques sous plus cher. Demandez à votre marchand quel escompte il vous accorderait si vous lui payiez comptant, quatre ou cinq jours d'avance, tous vos achats à son magasin. Vous serez surpris de la réduction de ses prix. Sa réponse vous étonnera lorsqu'il vous dira qu'en faisant disparaître les crédits de ses livres, il pourrait vendre ses marchandises à des prix tels que l'idée des bas prix de votre marchand sur catalogue, disparaîtrait complètement en vous. Avez-vous jamais songé à cela?

Vous êtes-vous jamais arrêté à penser à l'injustice que vous commettez envers le commerce local, lorsque vous traînez un compte pendant deux, trois ou quatre mois chez un fournisseur, et qu'à la moindre occasion, vous envoyez votre argent à l'étranger. Le marchand local supporte vos crédits, la compagnie étrangère jouit de votre argent. Est-ce juste, dites?

En agissant ainsi, vous êtes également injuste envers vous-mêmes. Quelques questions vous le démontreront: La paroisse d'Edmundston a construit une église qui coûte près de \$200,000. Le marchand local contribue lar-

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

### PSEUDO - ECRIVAINS FRANCAIS

Accoutumés que nous sommes aux grands noms de la littérature contemporaine, nous perdons de vue parfois le fait que, derrière cette phalange destinée à demeurer fameuse dans l'histoire des belles-lettres, il y a une sorte de deuxième ban d'écrivains, les quels sont très lus, font souvent pas mal d'argent, mais n'arrivent jamais à une célébrité durable, que du reste, ils ne cherchent guère. Parmi eux sont les journalistes; mais la plupart sont des romanciers, ou même des auteurs dramatiques. Ils plaisent à une classe, très vaste en France, dont l'opinion ne compte pas dans le monde littéraire, mais laquelle n'en amène pas moins les livres qui lui conviennent à de nombreuses éditions — ce qui, en définitive, est le but de l'auteur, et encore plus de l'éditeur. Ces étoiles de minime grandeur, sans souci du style, des idées élevées ou des conceptions magistrales, font appel uniquement à ce qu'on peut appeler "le sentiment bourgeois". Il est à noter, en passant, que, pour exciter la curiosité popula-

re, certains de ces pseudo-écrivains ont souvent employé divers pseudonymes: par exemple, Jules Lermine, qui signa également William Cobb, Thomas Verloque un parisien, etc. Aussi: Jules Benoit, dont le nom de plume fut Jules de Gastyne; de même, Th. Cahu n'est connu de beaucoup de ses lecteurs du début que comme Théo-Critt; et les admirateurs de Merouvel ignorent en général qu'il s'appelait Ch. Chartier. Georges Mardagne, Maxime Villemer, P. d'Aigremont et d'autres encore sont des pseudonymes de femmes dont le vrai nom est oublié des du gros public. Ces dames auteurs, d'ailleurs, étaient de simples feuilletonistes, quoique leurs oeuvres multiples jouissent d'une popularité aussi considérable qu'éphémère. On a dit que certaines d'entre elles n'auraient pas voulu que leur véritable nom fut connu ce qui n'est pas flatteur pour la qualité de leur travail!

(A suivre)

George Nestler Tricoché

gement à en défrayer le coût. Combien M. le marchand sur catalogue a-t-il versé aux fonds de construction? RIEN!

Notre ville organise de mieux en mieux ses différents services publics, la commission scolaire a construit des écoles dispendieuses. Tout cela se paie par taxes. Les marchands locaux, les hommes d'affaires, sont ceux qui en paient le plus parce que leur évaluation est élevée. Combien M. le marchand sur catalogue paie-t-il de taxes municipales et scolaires par année? PAS UN SOU.

L'ouvrier, tant qu'il retire son salaire, a de quoi à vivre. S'il lui arrive un malheur, la maladie, un accident, ou la suspension de travaux pour quelques semaines ou quelques mois, et qu'il n'a pas d'économie, qui viendra à son secours pour lui fournir les aliments nécessaires à nourrir sa femme et ses enfants? C'est le marchand local. A-t-on déjà vu M. le marchand sur catalogue faire des avances de marchandises, des crédits, à une famille dans la misère? JAMAIS.

Qui profitent des revenus du marchand local? Ses concitoyens, les autres marchands, les hommes de métiers, les journaliers. A qui profitent localement les revenus du marchand sur catalogue? A PERSONNE.

Nous pourrions poursuivre presque indéfiniment cette série de questions. Les réponses seraient-toutjours les mêmes. On refuse son argent au marchand local de crainte qu'il s'enrichisse à nos dépens, lorsque cet argent serait dépensé parmi nous. Cependant on est fier de l'envoyer à l'étranger pour enrichir les étrangers qui n'en font profiter personne parmi nous, qui contribuent d'aucune façon au paiement des impôts locaux.

Si le marchand local prospère, il augmentera le nombre de ses employés, agrandira son magasin, acquerra de l'immeuble. Son évaluation sera plus élevée, ses taxes également. Qui en bénéficiera? L'ouvrier, le journalier, celui qui sur qui pèse le plus lourdement les impôts locaux.

Voilà autant de considérations qui méritent l'attention. La prospérité générale est intimement liée au progrès du commerce local. Chacun trouvera avantage à pratiquer l'achat chez soi, même s'il semble parfois lui en coûter quelques sous.

J.-G. B.

Billet du Jeudi

### LE VIEILLARD

Enfants, quand vous étiez petits, vos coeurs purs et candides vous dirigeaient vers l'aïeul qui tendrement vous tenait sur ses genoux en vous racontant de jolies histoires. Vous l'adoriez ce grand-papa aux cheveux d'argent, vous aimiez à caresser sa longue barbe blanche, vous lui donniez de très doux noms et quand, fatigués, vous appuyiez votre tête sur son épaule, le vieillard chantait bien bas une romance du vieux temps et d'un regard ému, il vous contemplait sommeillant entre ses bras.

Pour votre vieil ami, vous gardiez toujours une part de bonbons et si quelque un semblait vouloir le punir, vite vous vous plaçiez près de lui avec un petit air protecteur.

Mais hélas, ce temps béni a passé. L'enfant d'hier est devenu la jeune fille égoïste, le jeune homme ingrat d'aujourd'hui. Pour plusieurs, l'aïeul autrefois chéri, repose à l'ombre d'une froide pierre.

re. Son âme, au terme du pèlerinage, n'oublie pas ses enfants bien-aimés. De vous il attend toujours en vain une prière, une messe. L'argent que vous gagnez si largement ne suffit pas à vos dépenses mondaines. Pourtant il me semble que quelques sous d'épargne ne vous feraient point de mal, et qu'une messe offerte pour le cher défunt ne vous appauvrirait pas.

La vie s'avance, le jeune homme est devenu père de famille. Il hérite du foyer paternel car dans un coin s'aperçoit un regard aux épaules courbées. Son regard était semblé contempler l'au-delà, tandis que d'une main tremblante il caressait la tête blonde du petit-fils blotti à ses côtés.

Hommes qui avez la tâche bénigne de protéger les derniers jours de votre père, soyez heureux. Soyez fiers, car bien peu d'enfants ont le douloureux et cher devoir de recueillir le dernier soupir de l'auteur de leurs jours.

Héritiers du vieux toit, soyez dignes de votre titre. Combles de tendresse ce vieillard chancelant. George Nestler Tricoché

### L'IRRADIATION DES IMAGES

La première émission de télévision concluante au poste W. G. Y.

--- PASSIM ---

#### BILINGUISME PEU COMPROMETTANT

Notre attention a été attirée ces jours derniers, par un timbre de cinq sous que portait une lettre que nous avons reçue. Il est pourpre comme celui émis à l'occasion des fêtes de la Confédération, et l'effigie de McGee remplace celle de Laurier. Ce n'est pas ce changement que nous voulons mentionner.

Depuis quelque temps, nous examinons chaque timbre pour voir si le département des postes continuera l'émission des timbres bilingues si bien inaugurés il y a quelques années. Il est vrai que ce timbre n'a rien de compromettant et que le seul mot vraiment français qu'on y trouve est "postes". Le nouveau timbre que nous avons sous les yeux n'a plus ce mot. Le mot "confédération" a été enlevé ainsi que "post" sur la droite. Nous n'y voyons donc que les mots: Canada, McGee cents, et deux chiffres arabes.

Nous nous demandons maintenant si le département des postes considère ce nouveau timbre comme bilingue, et s'il a enlevé les mots franchement anglais pour faire croire à la population qu'il se rend au désir manifesté d'avoir un timbre bilingue au Canada.

Pour nous ce timbre n'est pas bilingue, il a tout le caractère bilingue de l'ancien timbre. En acceptant que le mot "cent" est couramment employé, il n'en reste pas moins anglais. Il eût été si facile d'insérer le mot "sou" nous pourrions alors dire avec fierté que l'hon. M. Vénit reconstruit sans marchandage un droit que nous demandons depuis longtemps.

Nous attendons de voir les timbres d'autres valeurs pour en dire davantage.

#### AU PANIER

Nous répétons pour la centième fois que nous ne publions pas des communications qui nous sont adressées si elles ne sont pas signées d'un nom responsable. Nous attirons l'attention du moraliste "Prime Office" qui nous a fait parvenir une lettre non signée la semaine dernière, sur le fait que les articles du genre du sien ne trouvent pas de place dans nos colonnes.

#### L'HOMME VAUT BIEN L'ANIMAL

Doit-on s'abstenir de mentionner les faits, sans noms, quand l'on inflige des punitions à des personnes qui étaient accusées d'avoir vendu illégalement des liquides alcooliques? C'est ce que nous ne croyons pas.

Et nous sommes d'avis que le public n'a pas raison de s'apitoyer sur le mauvais sort d'un vendeur de boisson qui se fait prendre par la loi. Personne ne s'apitoyait sur le jeune qui a été arrêté à voler sur le chasseur qui tue un chevreuil en temps prohibé, sur l'homme qui doit purger quelques mois de prison parce qu'il n'a pas d'argent pour payer ses dettes. Et pourtant, ces derniers sont un moindre danger pour la société que le vendeur de boisson. Dans les premiers cas, la loi

Schenectady, 14.—Les ingénieurs de la General Electric ont donné hier au poste WGY la première émission de télévision concluante avec la certitude, désormais, d'irradier les images tout comme les paroles et avec un synchronisme absolu.

Le tableau où se reflètent les images mesure trois pouces par trois pouces, mais les images sont très nettes avec tous les détails. En fait, l'image irradiée est beaucoup plus petite, mais elle est grossie par une lentille. L'investissement ne peut être indéniable à cause de la déformation qui se produit.

D'après les maigres informations données jusqu'ici, le poste récepteur consiste en un disque perforé de trous tournant rapidement devant une lampe de courant rose et en arrière d'une puissante lentille.

On ne sait quand les appareils récepteurs de télévision seront mis sur le marché.

L'expérience faite vendredi dernier devant un groupe de journalistes, à Schenectady a prouvé que la télévision au point de vue pratique était réalisable.

Les images transmises n'ont pas plus de un pouce de diamètre, et elles sont grossies à la réception par une lentille. Dans ces conditions le champ de télévision se trouve nécessairement restreint.

La chose s'explique facilement. On sait que l'oeil reste impressionné par le même image durant un dixième de seconde. Comme la télévision doit reproduire tous les points d'intensité lumineuse variables d'une image et que les points devront être très serrés et abondants si l'on veut obtenir une image de détails précis, on comprend que la reproduction de tant de points en un dixième de seconde à des bornes et que l'image est forcément restreinte.

Il sera possible grâce à plusieurs appareils synchronisés et actionnés par le même mécanisme d'obtenir une image considérablement agrandie et plus fidèle, chaque appareil ne travaillant que sur une zone parfaitement déterminée de l'image à reproduire, mais on n'a pas encore obtenu cette réalisation.

Les ingénieurs de la General Electric affirment qu'avant de lancer cet appareil sur le marché il reste quelques précisions à atteindre et que la chose prendra encore environ deux mois.

Les ingénieurs de la General Electric affirment que la télévision est maintenant du domaine public et que les postes récepteurs seront faits sous peu avec la machinerie utilisée lors de la récente expérience.

sevit pour protéger la bourse des gens, le gibier des bois; dans le second cas, elle veut protéger la santé, la vie, l'âme des hommes.

On se forme en société pour protéger la vie des poissons et des bêtes sauvages, pour avoir le plaisir de pouvoir en tuer davantage plus tard. Combien plus importante est la vie humaine! Et l'on voudrait que la sympathie publique aille à ceux qui cherchent à l'empoisonner. Allons donc!

J.-G. B.

### L'OEUVRE D'UN PATRIOTE

C'est de travailler pour sa race, sa religion et son pays. Un bon moyen, assez facile en lui-même, c'est de coopérer avec votre journal local en s'y abonnant ou en sollicitant des parents et des amis à s'y abonner. En remplissant le blanc suivant, vous accomplirez un acte de patriotisme.

Ci-joint recevez la somme de \$1.50 pour un an d'abonnement au journal "LE MADAWASKA", au nom de

M \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

(Prière de faire remise par mandats de poste)



Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie Coins des rues Canada & Court Edifice Hall Edmundston, N.-B.

Avocat Casier-P. "S" Tél.: 42 M.-D. CORMIER B.A. Avocat, Notaire Public Edmundston, N. B.

Médecin-Chirurgien Dr. Honoré Cyr Médecin-Chirurgien Oculiste St-Basile, N.-B.

Avocat J.-E. MICHAUD Bureau: rue St-François, autrefois occupé par M. Pius Michaud. Edmundston, N. B.

Médecin-Chirurgien Casier-P. "S" Tél.: 46 A.-M. SORMANY Edmundston, N. B.

P.-J. Laporte CLAIR, N.-B. Spécialité: Chirurgie des femmes Heures de Bureau (9 à 11 a.m., 2 à 4 p.m.)

Avocat Albert J. DIONNE B.A. Avocat, Notaire Public Bureau: Chez J. Têtu Voisin de Jos E. Bard. Edmundston, N. B.

Entrepreneur A. BOUCHER Peinture - Tapisserie - Imitations Frais Funéraires Spécialité: Réparation des vieux meubles. Royal Hotel / Tel 126-21

Collection J.-A. CHAREST, Juge de Paix - Commissaire - Cour Suprême Spécialité: collection des comptes et prompte remise. ST-JACQUES, - N.-B.

Pharmacie VANWART Edifice David voisin du bureau-de-poste Service Courtois Téléphone 189-21

Architectes BEAULE MORISSETTE ARCHITECTES SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constans à l'épreuve du feu. OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A. 21 Rue d'Aion, QUEBEC

NOTRE FEUILLETON Grand Romanien Inédit Qui saura à tous Comme nous l'avons annoncé, nous commencerons prochainement, par dans deux semaines, peut-être la semaine prochaine même, la publication d'un roman qui saura certainement intéresser nos lecteurs et lectrices. Quel en sera le titre? ne pour le présent! Nous vous réservons surprise. Suivez attentivement le journal, certaines-ci, pour ne pas manquer le premier num. ce roman bien canadien rempli de faits et des dont nous sommes tous les jours les témoins. Dites à vos amis de ne pas les regretter. Ils ne regretteront pas la somme versée ponnement; le journal leur fournira des nouvelles aussi grand nombre que possible, une histoire, les articles de la Page Agricole, et deux pages de feuilleton. Le coût d'abonnement vraie aubaine pour toute cette matière à lire \$1.50 par an au Canada, \$2.00 aux Etats-Unis.

ABONNER VOS FAMILLES ET AMIS C'EST LEUR FAIRISSIR ET LEUR RENDRE SERVICE

AU FOYER

PAR SEMAINE. UNE HISTOIRE. DANS LA FARINE

Il n'y avait pas à dire... il se passait quelque chose? Jusqu'au 15 juillet, le village adorait son vieux curé... Depuis le 15, on ne le salue plus... On l'évite... presque personne à l'église. Voyons?... Il n'y a pas d'effet sans cause? La cause?... C'est ce hideux, ce sous-boche que M. le curé convoitieux tact prussien qu'un nat bien, mal naturalisé, a passé la nuit sous toutes les portes, excepté sous la sienne. Il est idiot, crétin, ce tact... Le dernier gosse du certificat d'études c'est l'Autriche qui a déclaré la guerre à la Serbie; puis l'Allemagne à la Russie et à la France... Qu'est-ce que les curés ont à faire là-dedans? Tout le monde sait que c'est la Chambre des députés et le Sénat qui ont décidé à l'unanimité de résister par tous les moyens à la ruée allemande... "La Chambre et le Sénat sont-ils composés de curés...?" Mais la camelote prend quand même. Décidément, le vieux Voltaire a raison: "Mentez!... mentez!... il en restera toujours quelque chose!" Il en reste ça: toute sa paroisse lui échappe!

Pendant que, le long de l'étroit sentier, le brave curé monologue en broyant son noir, tout à coup le père Couffiot débouche, le rateau sur l'épaule... Le père Couffiot ne salue pas. Or, il est marguillier depuis quelque trente-cinq ans! -Voyons, père Couffiot, s'agit de s'expliquer!... C'est précisément ce que Couffiot ne veut pas. -Pourquoi ne me saluez-vous pas? Je ne suis pas obligé de vous saluer!... -Mais vous le faisiez auparavant... Nous ne sommes plus amis, c'est entendu!... Mais que je sache au moins pourquoi?... Alors Couffiot lève son rateau, puis d'une voix sourde, mais solennelle: -C'est vous autres, les curés, qui avez fait déclaré la guerre!... Le curé reçoit ça en pleine poitrine... comme un paquet d'ordures.

Il s'est battu en 70... Il a même le ruban vert et noir; un de ses petits-neveux vient d'être tué à Carency; un autre risque sa peau tous les jours dans les alpins... Lui-même ne vit que de communiqué en communiqué; ce matin, il a porté au percepteur trois louis d'or, toutes ses économies... Pourtant, il ne bouge pas... C'est tellement trop gros... absolument comme si on l'accusait d'avoir volé la tour Eiffel!... il se résigne même à prendre la chose du bon côté. -C'est vrai, père Couffiot... tristement vrai ce que vous dites!... Ah! les curés!... Mais moi, personnellement, je n'y puis rien!

-Et si vous saviez tout, père Couffiot!... -Il y a encore autre chose?... Le curé regarde à droite, à gauche, d'un oeil méfiant: -Père Couffiot!... savez-vous garder un secret? -Oui... -L'or?... -Oui, l'or?... Ce sont les curés qui raffent tout!... tout!... Vous entendez?... -Mais la Banque de France?... -La Banque?... pleine de Jésus qui, jour et nuit, les manches retroussées cherchent à pleines pelles des trains d'or!... les envoient au Pape, qui les expédie à Guillaume!... Que dis-je!... "Guillaume vient même les chercher", père Couffiot!... je vous le confie tout bas... Guillaume? Il a circulé en France déguisé en nourrice... Il a dîné, à Paris, chez le nonce du Pape... -Je croyais qu'il n'y en avait plus?... -Ca ne fait rien... Je ne sais même ce qu'ils ont mangé... Ah!

SOUS LA NEIGE

Hélas! dis-tu, la froide neige Recouvre le sol et ses eaux; Si le bon Dieu ne les protège Le printemps n'aura plus d'oiseaux. Rassure-toi, tendre peureuse; Les doux chanteurs n'ont point péri. Sous plus d'une racine creuse Ils ont un chaud et sûr abri. Là, se serrant l'un contre l'autre Et blottis dans l'asile obscur, Pleins d'un espoir pareil au nôtre, Ils attendent l'avril futur. Et malgré la bise qui passe Et leur jette en vain ses frissons, Ils répètent à voix très basse Leurs plus amoureuses chansons. Ainsi, ma mignonne adorée, Mon coeur où rien ne remuait, Avant de t'avoir rencontré, Comme un sépulcre était muet. Mais quand ton cher regard y tombe Aussi pur qu'un premier jour, Tu fais jaillir de cette tombe Tout un essaim de chants d'amour.

FRANCOIS COPPEE.

DES CHOSES QU'ON VOIT CHAQUE JOUR

Un magazine qui n'a pas un roman à suivre. Une fille qui n'a pas les cheveux coupés. Une demoiselle qui a de la beauté et de l'esprit. Un garçon qui ne sait pas danser. Une jeune fille qui a une bonne vue et qui porte des verres. La sténographe qui n'aime pas à aller à la banque. Une débutante qui ne sort pas le soir. Le journal sans page comique. La jeune fille qui n'aime pas le chocolat. Le jeune homme qui ne fume pas. Un étudiant sans moustache. Un homme généreux de son argent, en autant que sa femme est concernée. Celui qui présente sa joue quand il reçoit une taloche sur la droite. Quelqu'un qui enlève la poutre de son oeil, avant d'enlever celle du voisin. Un carabin qui ne manque jamais ses coups. L'étudiant qui prend un taxi et revient chez lui en tram. La fille de bureau qui ne se sert jamais du téléphone pour appels personnels. Le quotidien qui ne met pas en première page les accidents d'automobile. Le grand frère qui amène sa soeur la moins populaire à une soirée. Le type qui porte encore un chapeau de paille. L'homme qui a un accident d'automobile et qui ne cherche pas à mettre le tort sur l'autre. Une femme qui n'est pas curieuse. Celui qui tient toutes ses promesses. La jeune fille qui sort avec un chaperon. Et enfin, la personne qui ne se blâmera pas pour avoir écrit ces lignes.

BOITE AUX QUESTIONS

Question: - Deux jeunes messieurs rencontrent, dans la rue, une jeune fille connue de l'un d'eux; celui-ci peut-il présenter son camarade? Réponse: - Si une jeune fille reçoit un cadeau d'un jeune homme, elle ne peut pas le présenter à un autre homme, car elle n'est pas responsable de son comportement. Question: - Si un jeune homme rencontre une jeune fille sur la rue et qu'il lui enlève son chapeau pendant qu'elle se promène, est-ce une insulte? Réponse: - Oui, mais elle doit lui dire de le remettre après quelques instants; et puis, ce n'est pas la vraie chose à faire, car un jeune homme ne doit pas arrêter une jeune fille sur la rue, quelle que soit l'importance de la chose qu'il lui dit; il doit lui demander de l'accompagner pour quelques instants, lui dire ce qu'il veut qu'elle sache, et la quitter ensuite si elle le désire, après lui avoir fait un courtois salut. Question: - Que doit-on faire si un étranger nous salue par erreur? Réponse: - Un petit salut sans le moindre sourire est la seule marque de politesse qu'exige ce complémen qui se trompe d'adresse. Si vous soupçonnez que l'erreur est faite, être d'autant plus réservé. Quand il méconnaît volontairement la politesse et ne pas répondre, c'est une vulgarité dont une dame ne doit pas se rendre coupable. Question: - Quelle doit être la tenue d'une jeune fille en public? Réponse: - Une jeune fille bien élevée ne se retourne jamais dans la rue, sous aucun prétexte pour regarder quelqu'un qui vient de passer près d'elle. Elle ne regarde jamais en face une personne qui lui est inconnue, en quelque endroit que ce soit; enfin une règle inviolable pour une jeune fille, qui veut paraître bien élevée, c'est de ne jamais faire en sorte d'attirer l'attention sur elle. Question: - Une jeune fille qui monte ou descend un escalier avec sa mère doit-elle la suivre ou la précéder? Réponse: - La suivre en montant, la précéder en descendant.

JANVIER: Premier Quartier, le 29. Pleine lune, le 7. Dernier Quartier, le 14. Nouvelle lune, le 22.

Table of religious events for January: 1. D. Circoncision (d'obligation); 2. L. S. Nom de Jésus, S. Adél.; 3. M. S. Florent, Ste Geneviève; 4. M. S. Rigobert, év.; 5. J. S. Téléphore, p. et m.; 6. V. EPIPHANIE (d'oblig); 7. S. S. Lucien, mart.; 8. D. I ap. l'Epiph. S. Famille; 9. L. Ste Marcienne, v. et m.; 10. M. S. Jean le Bon, év.; 11. M. S. Hygin, pape; 12. J. S. Arcade, m.; 13. V. S. Léonce, év.; 14. S. S. Hilaire, doct.; 15. D. II ap. l'Epiph. S. Paul; 16. L. S. Marcel, pape; 17. M. S. Antoine; 18. M. Chair de S. Pierre à Rome; 19. J. S. Canut; Ste Marthe; 20. V. SS. Fabien et Sébastien; 21. S. Ste Agnès, vierge; 22. D. III ap. l'Epiph. S. Vincent; 23. L. S. Raymond de Pennafort; 24. M. S. Timothée, m.; 25. M. Conversion de S. Paul; 26. J. S. Polycarpe, martyr; 27. V. S. Jean Chrysostôme; 28. S. S. Léonidas, mart.; 29. D. IV ap. l'Epiph. S. Franç.; 30. L. Ste Martine; 31. M. S. Pierre Nolassque.

Question: - Est-ce péché pour une dame ou une demoiselle de garder son chapeau en mangeant? Réponse: - Non, certes, et la coutume veut que dans les hôtels et les restaurants, les dames gardent leur coiffure à table. Question: - Quand quelqu'un frappe à la porte, doit-on dire "entrez", ou "oui" ou "non"? Réponse: - La politesse exige qu'on ouvre la porte à toute personne qui frappe. On se permet parfois dans les bureaux d'affaires de crier "entrez", mais il serait plus délicat d'aller ouvrir la porte. Question: - Si une jeune fille reçoit un cadeau d'un jeune homme, elle ne peut pas le présenter à un autre homme, car elle n'est pas responsable de son comportement.

Question: - Si un jeune homme rencontre une jeune fille sur la rue et qu'il lui enlève son chapeau pendant qu'elle se promène, est-ce une insulte? Réponse: - Oui, mais elle doit lui dire de le remettre après quelques instants; et puis, ce n'est pas la vraie chose à faire, car un jeune homme ne doit pas arrêter une jeune fille sur la rue, quelle que soit l'importance de la chose qu'il lui dit; il doit lui demander de l'accompagner pour quelques instants, lui dire ce qu'il veut qu'elle sache, et la quitter ensuite si elle le désire, après lui avoir fait un courtois salut. Question: - Que doit-on faire si un étranger nous salue par erreur? Réponse: - Un petit salut sans le moindre sourire est la seule marque de politesse qu'exige ce complémen qui se trompe d'adresse. Si vous soupçonnez que l'erreur est faite, être d'autant plus réservé. Quand il méconnaît volontairement la politesse et ne pas répondre, c'est une vulgarité dont une dame ne doit pas se rendre coupable.

Question: - Quelle doit être la tenue d'une jeune fille en public? Réponse: - Une jeune fille bien élevée ne se retourne jamais dans la rue, sous aucun prétexte pour regarder quelqu'un qui vient de passer près d'elle. Elle ne regarde jamais en face une personne qui lui est inconnue, en quelque endroit que ce soit; enfin une règle inviolable pour une jeune fille, qui veut paraître bien élevée, c'est de ne jamais faire en sorte d'attirer l'attention sur elle. Question: - Une jeune fille qui monte ou descend un escalier avec sa mère doit-elle la suivre ou la précéder? Réponse: - La suivre en montant, la précéder en descendant.

Question: - Est-il d'usage de laisser sa carte quand on va voir un mort dans une famille? Réponse: - Oui, du moins si on n'a pas l'occasion de voir les membres de la famille, pour leur offrir ses sympathies.

La Saucisse "DAIGLE" Se Vend

Achetez les Marchandises ANNONCES Comparez et Choisissez.

Attendez pour voir le plus gras et le meilleur.

## ENCYCLIQUE DE S. S. PIE XI SUR L'UNION DES EGLISES

Le Saint-Père déclare qu'il est impossible de concevoir une société chrétienne de croyants qui soient libres de suivre chacun leur manière de penser sur les questions de foi.

Rome, 10 — Le Pape Pie XI, dans une importante encyclique qu'il publie aujourd'hui, examine longuement la question d'une union possible des Chrétiens, quelle que puisse être la forme particulière de leur religion.

Après avoir signalé la tendance générale contemporaine vers une meilleure entente internationale entre les peuples, le Souverain Pontife déclare le fait que certaines personnes semblent animées du désir de voir transposer cette tendance du domaine politique au domaine religieux, "mélant ainsi la vraie religion avec la fausse", prenant pour acquis que toutes les religions sont également bonnes et dignes de louanges.

Tout en ayant l'apparence de bien faire, continue S. S. Pie XI, ces personnes encouragent une fausse unité religieuse parmi les Chrétiens, particulièrement chez ceux qui s'intitulent "pan-chrétiens", tendant ainsi à déraciner le véritable fondement de la foi chrétienne.

Sur une si "pernicieuse erreur" le Pontife attire l'attention de tous les évêques afin qu'ils mettent leurs ouailles en garde et qu'ils éclaircissent les principes de la véritable union religieuse qui doit être encouragée.

**LA VRAIE RELIGION**  
"Dieu qui est le Créateur de l'homme", dit le Pape, "doit aussi être Celui qui lui révèle la manière dont il veut être honoré et servi. C'est là la vraie religion pour laquelle il a fondé son Eglise sur la terre. En conséquence le devoir de croire aux révélations de Dieu et partant d'adhérer à l'Eglise mais non pas à celle qui se fonde sur l'erreur; au contraire, à cette Eglise qui en vérité a

été voulue et fondée par le Christ et qui, grâce à la promesse du Christ de lui donner Sa propre assistance, persévère, une et toujours la même, à travers les siècles, autrement dit l'Eglise catholique apostolique et romaine".

Cependant, ajoute le Pape, ceux qui se sont séparés nient cette unité de foi et le gouvernement de la véritable Eglise du Christ et, en conséquence, ils préfèrent une union au moyen d'un accord sur quelques points qu'ils considèrent comme fondamentaux; quant au reste, chacun retient ses propres opinions pour lesquels, en d'autres temps, ils se sont séparés de l'Eglise.

Cela, continue le Pontife, conduit à la vérité avec l'erreur et conduit à des marchandages et à des transactions humaines qui seraient trompeurs et contre lesquels l'Eglise de Rome a toujours résisté et doit nécessairement continuer de résister.

### LA DOCTRINE CATHOLIQUE ROMAINE.

L'Eglise catholique romaine, continue l'encyclique, propose une doctrine évangélique, complète et claire, pour tous, parce que Dieu n'a pas parlé simplement pour quelques-uns mais pour tout le monde. C'est certainement une bonne chose de pratiquer la charité entre Chrétiens, dit l'encyclique, mais laquelle réside cette même charité.

Il n'est pas possible aux disciples du Christ de différer entre eux sur le genre de leur foi, dit le Souverain Pontife. Il est impossible de concevoir une société chrétienne composée de croyants qui soient libres de suivre leur manière d'interpréter la foi.

## Les Cours d'Agriculture A L'ECOLE D'AGRICULTURE DE SAINTE-ANNE DE LA POCATIERE

S'OUVRIRONT LE 7 FEVRIER PROCHAIN

L'année scolaire commence en février et se termine en décembre. Il y a vacance en juillet et août. Il y a deux cours distincts:

1. — LE COURS AGRONOMIQUE: qui comprend quatre années d'études.

C'est un cours universitaire, qui est couronné par le titre Bachelier-es-sciences-agricoles, décerné par l'Université Laval.

Il est ordonné vers les carrières scientifiques agricoles. Les fils de cultivateur qui ont fait des études classiques qui gardent le goût des sciences naturelles, l'amour de la terre, y trouveront le moyen de suivre leur vocation. Ceux qui ont complété leurs études, dites commerciales, que le commerce ou l'industrie ne tente pas, feraient bien de poursuivre leurs études; ils s'acheminent par le fait vers les grandes carrières universitaires scientifiques. C'est le temps d'y penser sérieusement et d'agir.

2. — LE COURS DES AGRICULTEURS: comprend deux années d'études.

Ce cours vise à former une élite de cultivateurs instruits.

Si vous voulez que votre fils soit à la tête de ses concitoyens plus tard, qu'il soit le cultivateur qui réussit le mieux qui organise les sociétés, qui dirige et gouverne, en un mot qu'il soit l'homme de conseil et d'action, envoyez votre fils le plus intelligent.

Vous verrez les résultats et vous vous en réjouirez.

**LES DEPENSES SONT MINIMES.** Le gouvernement provincial accorde une bourse assez élevée pour tous les étudiants de la province de Québec. Les autres déboursés comprennent \$5.00 par mois de pension, le blanchissage et les frais de librairie non compris.

Les conditions requises pour être accepté comme élève interne: —

1.—Avoir quinze ans révolus, produire en entrant son extrait de baptême.

2.—Présenter un certificat de moralité signé par le curé de sa paroisse.

3.—Payer d'avance les frais supplémentaires de pension (\$5.00 par mois).

Ne pas oublier que l'entrée des classes se fait le 7 février prochain. Ne pas retarder à s'inscrire car les places sont limitées. La préférence sera donnée aux fils de cultivateur, soit pour l'entrée au cours agronomique, soit au cours des agriculteurs.

Adresser toute demande d'entrée ou renseignements supplémentaires à:

Monsieur le Directeur de l'Ecole d'Agriculture,  
Ste-Anne de la Pocatière, (Kamouraska).

A NOS CLIENTS  
ET A CEUX QUI LE DEVIENDRONT  
NOUS SOUHAITONS

## Heureuse Nouvelle Année

Que la joie et la prospérité soit votre partage. Durant cette nouvelle année nous serons heureux de vous donner un service encore meilleur et plus satisfaisant que jamais.

## CIE DE TABAC DE TERREBONNE

TERREBONNE VILLE, Que.

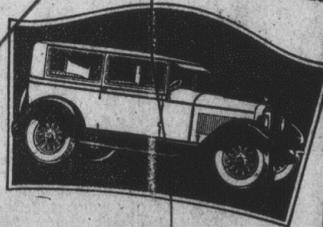
## David Mosovicz

A STORE FOR MEN  
Edmundston, N. B.

## Cette Année

Est pour celui qui, lorsque cette automobile aura donnée gratuitement à quelqu'un, dira probablement:  
"Mais pourquoi n'ai-je pas acheté mes vêtements magasin? J'aurais pu être l'heureux gagnant de cette abbile!"

Morale: n'attendez pas qu'il soit trop tard. Commencez maintenant à ramasser les coupons. Nos prix ne sont pas élevés, la qualité est juste aussi bonne — sinon meilleure — plus vous aurez peut-être la chance de gagner ce beau Coach Pontiac.



Mitaines en cuir doublées,  
Mitaines "pullover",  
Gants en cuir,  
Casquettes en cuir  
Gum Rubbers

Souliers "Palmer's"  
Jackets en cuir  
Mackinaws  
Pantalons épais  
Bas en laine épaisse.

Pour chaque piastre d'achat vous recevrez un coupon de tirage du Coach Pontiac.

FEATURING

*Sam's*  
CLOTHES and HABERDASHERY

Plus l'altitude du Jardin est élevée, plus fine est la qualité de thé qu'il produit.

# LE THÉ "SALADA"

produit une infusion riche et sans égal.

## ATTENTION!

Nous avons toujours ce qu'il y a de mieux comme

AGNEAU — MORUE  
VEAU — HADDOCK  
PORC — EPERLAN  
BOEUF — SAUMON

SAUCISSE FRAICHE FAITE CHAQUE JOUR.  
Poissons frais et salés toujours en main.  
Poulets actuellement en vente  
Boeuf à vendre au quartier et tranché en steaks et en rosbifs.

**NOTRE MOTTO EST:**  
Qualité, Service et Satisfaction Garantis  
Livraison à domicile — Téléphonez chez

**McAlindin Bros.**

Bouchers

Rue Canada Edmundston, N. B.  
Téléphone 200  
voisin du magasin Rice

## Page Agricole

### UNE INDUSTRIE A EXPLOITER

#### Les vaches d'hiver

Par "vaches d'hiver" nous entendons les vaches qui donnent veau à l'automne et, par le fait même, sont aptes à donner leur plus forte production durant les mois d'hiver.

Cette question, dont nous avons déjà signalé l'importance pour les cultivateurs de la région, devient si urgente ici que nous saurions résister à la tentation de la mettre de nouveau devant le public de nos lecteurs. A ceux-ci il restera le devoir de l'étudier et le loisir de la discuter.

Les villes de Chicoutimi, Jonquières, Kénogami et Port-Alfred pour ne nommer que quelques-uns de nos principaux centres de consommation, éprouvent une certaine difficulté à s'approvisionner de lait durant les mois de décembre, janvier, février et une partie de mars. C'est un fait indéniable. Le prix que commande le lait à cette époque de l'année suffirait d'ailleurs à le prouver. Il remporte même, affirme-t-on de la région de Québec. Ce fait, à lui seul, ne serait-il pas suffisant pour induire nos cultivateurs à aborder ce problème de front.

Nous croyons avoir déjà démontré qu'il était payant de produire, l'automne et même l'hiver aussi tard que possible la période de lactation des vaches "renouvelant" le printemps, bien que dans ce cas la production soit plus coûteuse qu'en tout temps de l'année. A plus forte raison, est-il rémunérateur de produire du lait pour la vente en nature surtout, avec de bonnes vaches veillant l'automne. Il ne faut pas raisonner

longtemps avec les chiffres pour s'en convaincre. En effet, tout cultivateur connaît au moins approximativement, l'importance de production de chacune de ses vaches Or, sachant que les laitiers urbains de la région paient le lait, un prix moyen de \$3 le cent livres durant les mois d'hiver, il est facile de calculer le montant probable que rapportera chacune des vaches dites d'hiver. Déduisant les frais de transport, et de nourriture, il reste encore un bénéfice net appréciable, même en basant ce calcul sur la production de vaches de qualité moyenne. Et, ces vaches, au printemps, loin d'être tarées, sont en mesure de donner jusqu'à la fin de l'été, une production très satisfaisante et peu coûteuse, grâce à l'abondance des pâturages.

Les cultivateurs, situés trop loin du chemin de fer pour exploiter profitablement cette industrie de la production du lait d'hiver pour la vente en nature, auraient aussi avantage de "faire bonnes vaches d'hiver". Le marché pour cette catégorie d'animaux est aussi vaste que la province, et encore loin d'être comblé. Nous sommes en mesure d'affirmer, après une enquête récemment poursuivie dans les principaux centres d'élevage de la province, qu'il est actuellement assez difficile, pour ne pas dire impossible d'acheter cinquante bonnes vaches d'hiver, même croisées, mais provenant de troupeaux accredités. On ne nous en garantirait qu'une dizaine et à valant de \$100 à \$125, pour les croisées, et \$175 à \$225 pour les enregistrées de bonne qualité.

A ce compte, qui niera l'opportunité et l'avantage pour le cultivateur de tirer parti de cette situation qui, vraisemblablement, se renouvelle depuis quelques an-

nées. Tout, au contraire, il nous semble, devrait y engager.

Mais, objectera-t-on, si tout le monde, suivant votre conseil, s'applique à faire mettre bas les vaches l'automne, il y aura vite surabondance de vaches et de lait. Cette éventualité n'est pas à craindre, pour plusieurs années à venir. Le développement incessant de nos centres urbains, et les difficultés qu'éprouvent la plupart de nos cultivateurs inexpérimentés pour atteindre cet objectif devraient suffire à calmer tous les scrupules à cet égard.

Cette pratique est une source assurée de bons profits. Il n'est pas trop tard pour l'expérimenter, loin de là, il sera toujours facile de l'abandonner le jour où elle deviendra ruineuse.

Gustave Prince.

#### La traite avec les mains humides — vs — la traite avec les mains sèches.

Nous avons toujours été l'avocat de la traite des vaches faite par un trayeur ou une trayeuse ayant les mains sèches pour pratiquer cette opération. Bon nombre de trayeuses, sont partisans de la méthode contraire et préfèrent pratiquer la traite avec les mains mouillées. Il nous est tombé, récemment, sous la main un ancien numéro du "British Farmer" rapportant une discussion qui a eu lieu, il y a plusieurs années, (1912 ou 1913), à ce sujet dans le Conseil d'un district rural d'Angleterre, qui présente les arguments suivants pour ou contre chacune de ces méthodes.

- Avantages qu'on trouve à se mouiller les mains pour traire les vaches.
1. C'est la méthode la plus populaire et la plus naturelle.
  2. Si la traite est faite comme

Attendez pour voir le plus gros et le meilleur CHEVROLET

elle doit l'être, c'est-à-dire si les mains sont humectées avec seulement quelques gouttes de lait, après que les premiers jets ont été rejetés à côté de la chaudière, cela aide le trayeur, vu que les mains, ainsi que les trayons et le pis sont amollis et assouplis.

3. Si les trayons sont endoloris ou gercés, cela amollit les gercures ou les crevasses et les empêche de saigner, en certains cas. Cela facilite la traite en induisant les vaches à se tenir tranquilles vu qu'elles souffrent moins.

4. Il est plus facile de trouver des personnes sachant traire les vaches avec les mains mouillées qu'avec les mains sèches.

5. On est plus aisé pour les débutants d'apprendre à traire les vaches, si on leur laisse se mouiller les mains et ils risquent moins de rendre les vaches difficiles à traire.

6. Lorsqu'on a les mains humides, on fait la traite plus vite et d'une manière plus parfaite, ce qui empêche de laisser des égoûts dans le pis et de diminuer, de ce fait, la teneur du lait en matière grasse.

7. Il y a toujours, sur les trayons, une certaine quantité de pellicules épidermiques de la traite qui, lorsque les mains sont humides, s'y attache au lieu de tomber dans la chaudière.

8. Sur les fermes où on n'a pas l'habitude de laver le pis des vaches avant la traite, le fait de traire les vaches avec les mains mouillées rend le pis humide, et y fait ainsi adhérer certaines boussières en suspension dans l'air qui, autrement, tomberaient dans la chaudière.

Nous donnerons, la semaine prochaine les désavantages de la traite humide.

J. C. Chapais.

Le Journal d'Agriculture)

### LE VIEILLARD

(suite de la page 3)

lant, supportez son humeur enfantin et quelquefois maussade; écarter de lui tout souci, tout chagrin, soyez toujours un modèle de dévouement filial.

L'homme sera servi d'après sa propre mesure. Si vous négligez, si vous maltraitez le pauvre vieux qui s'est confié à vos soins, vos enfants suivront votre exemple et un jour quand les forces vous abandonneront, vos fils vous rendront ce que vous aurez fait à votre père.

Je ne puis terminer sans vous raconter une historiette qui ne vous est peut-être pas inconnue. Chaque fois que je rencontre un vieillard s'acheminant vers la tombe, ce fait revient à ma mémoire.

Un fils avait reçu par héritage le bien du vieux père. Cependant les paroles dures, les mauvais traitements étaient le pain quotidien du pauvre infortuné. On le renvoyait de table à cause d'un peu de soupe renversée sur la nappe, et depuis le jour où son assiette était tombée de ses mains tremblantes, un plat de bois contenait la nourriture qu'on lui servait dans un coin de la cuisine.

Un jour le petit-fils, âgé de trois ans, s'amusa sur le plancher avec quelques morceaux de bois.

Que fais-tu là, chéri, demanda la mère qui ne ménageait certes pas le beau-père.

— Un petit auge, répondit le bambin, pour faire manger papa quand il sera vieux et que je serai devenu grand!

Ce ménage cruel comprit la leçon et depuis lors, le grand-père a repris à table la place d'honneur tandis qu'un rayon de bonheur illuminait sa figure ridée.

Jeunesse frivole, arrêtez-vous un peu au milieu des plaisirs qui vous environnent. Regardez la vieillesse qui se dirige vers la tombe. Les roses qui aujourd'hui ornent votre front seront bientôt flétries et disparues. Une couronne de neige remplacera sur votre tête l'or de vos cheveux blonds. Méditez sur la vie de l'homme, et rappelez-vous qu'ici-bas tout passe, tout meurt. Aimez, respectez, protégez la vieillesse et souvenez-vous que vos fils seront pour vous ce que vous aurez été pour votre père.

Tante Marie

EMPLOYEZ LE LINIMENT MARTIN Pour Satisfaction

## MUNICIPALITE DE MADAWASKA

### RAPPORT FINANCIER - 1927

#### RAPPORT DE L'AUDITEUR RECETTES

Taxes de comté 1927	
Taxes de chemin, 1927	\$31,786.98
Taxes de chemin d'hiver, 1927	2,281.38
Arrérages taxes de comté	285.05
Arrérages taxes chemin	7,661.98
Arrérages taxes chemin d'hiver	123.90
Licenses de colporteurs	73.25
License Re Montréal Exposition Show	120.75
Argent des pauvres, paroisse St-Hilaire	25.00
Loyer du terrain	225.00
Taxe New Brunswick Telephone Company	20.00
Remboursement d'argent par M. C. N. Begin	128.05
Argent soutiré Re Assemblée du Conseil Jan, 1927	93.45
Honoraires des jurats par Secrétaire Provincial	21.10
	653.90
total	\$43,499.79

#### RAPPORT DE L'AUDITEUR DEPENSES

Intérêt sur compte soutiré	\$ 235.45
Intérêt sur débiteurs	955.00
Administration de la Justice	1,190.14
Salaires des assessseurs	1,179.22
Salaires du Shérif et Géolier	625.00
Préparation des listes électorales	100.00
Honoraires du Shérif pour listes électorales	30.00
Bureau de Santé, estimé de 1927	1,000.00
Bureau de Santé, balance des estimés de 1925	300.00
Hôpital Provincial	1,508.00
Paiement des traites d'écoles	120.23
Clercs de Paroisses	48.00
Préparation des listes d'écoles	75.00
Payé à Madame George Moreau, Ste-Anne	100.00
Religieuses du Bon Pasteur	214.28
Argent des chemins au Secrétaire Provincial	2,386.26
Au Secrétaire Provincial pour plans du comté	76.00
Coroner	43.60
Clarisse Sirois	134.34
Taxes deau, égoût et électricité	266.87
Rentes des téléphones et appels	119.06
Timbre de poste, express et télégrammes	82.15
Entretien du bureau du Secrétaire	5.85
Collecteurs de taxes	1,862.85
Réparation du bureau d'enregistrement	35.17
Réparation de la maison de cour	1,240.21
Fourniture, maison de cour	583.71
Collection des arrérages de taxes	510.19
Pension des prisonniers	1,112.90
Soins médicaux aux prisonniers	2.50
Papeterie pour la Municipalité	150.94
Papeterie pour le bureau d'enregistrement	184.89
Salaires du Secrétaire	600.00
Dépenses du comité de Bâtisses	33.00
Chauffage de la maison de cour	1,017.35

Chauffage du bureau d'enregistrement	118.49
Dépense pour voyage des aliénés	203.33
Dépenses pour voyage à l'institution "Boys Industrial Home"	51.50
Maintien à l'institution "Boys Industrial Home"	57.15
Bond du Secrétaire	40.00
Salaires de l'auditeur	50.00
Poêle pour Bureau du Secrétaire	34.40
Dépenses pour transport de Mme. Victoria Soucy	62.37
Dépenses pour transport des prisonniers à la pénitencier	47.30
Achat d'un Typewriter	55.00
Montant voté par le Club de Pêche et de Chasse	100.00
Prime d'assurance payée	23.85
Rente, boîte de poste	4.00
Publication du rapport de l'auditeur	50.00
A l'Hôpital du Comté de St. Jean pour Raoul Cyr	1,000.00
Décoration, Maison de cour et Bureau d'enregistrement	
Re Fête de la Confédération	36.79
Fourniture et entretien de la prison	57.10
Compte du Greffier pour 1926	83.30
Salaires des Revisseurs	360.00
Dépenses de l'Assemblée du Conseil Jan. 1927	700.00
Dépenses diverses, paroisse de Clair	17.00
Dépenses diverses, paroisse Ste-Anne	5.50
Dépenses pour les chemins d'hiver	919.06
Traites d'écoles payées	12,023.81
Dépenses pour l'organisation de la maison des pauvres	1,208.88
Dépenses pour l'entretien de la maison des pauvres	1,196.70
Pour les pauvres, paroisse de Clair	81.75
Pour les pauvres, paroisse de St. François	369.10
Pour les pauvres, paroisse de Lac-Baker	184.10
Pour les pauvres, paroisse St. Hilaire	1,596.52
Pour les pauvres, paroisse Madawaska	237.17
Pour les pauvres, paroisse St. Jacques	130.32
Pour les pauvres, paroisse St. Basile	131.25
Pour les pauvres, paroisse Rivière-Verte	408.61
Pour les pauvres, paroisse Ste-Anne	660.98
Pour les pauvres, paroisse Notre-Dame-de-Lourdes	44.53
Pour les pauvres, paroisse St. Léonard	794.51
Pour les pauvres, paroisse St. André	140.00
total	\$41,412.73

#### RAPPORT DE L'AUDITEUR RESUME

Récette pour l'année 1927	\$43,499.79	
Crédit en Banque Jan. 1, 1927	1,331.45	\$44,831.24
Dépenses pour l'année 1927	\$41,412.73	
Moins chèques non payés	14.90	
	\$41,397.83	
Montant au crédit en Banque	3,433.41	
Le 31 décembre, 1927	\$44,831.24	\$44,831.24

Jos. Verret

Auditeur

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé ..... \$ 5,000,000.00  
Capital payé et Réserve ..... \$ 5,776,000.00  
Actif total (au 30 nov. 1926) ..... \$47,880,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**  
1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU M. S.J.B. ROLLAND**  
2e Vice-président  
Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
CHS.-A. ROY, Gérant général

Succursale à Edmundston, J.-A. BACON, Gérant.

LISEZ ET FAITES LIRE LE MADAWASKA

La Saucisse "DAIGLE" Toujours Fraîche! C'est La Meilleure!

## UN RECORD EN REDUCTION DE PRIX WHIPPET

AMELIORE MAINTENANT OFFERT A \$695.

f. a. b. usines de Toronto, taxes en plus, pas de taxes d'accises.

### WIPPET QUATRE

	Prix	Reduction
TOURING	\$595	\$200
COACH	695	100
COUPE	695	100
ROUTIERE commerciale	650	180
ROUTIERE sans siège d'arrière	630	175
ROUTIERE avec siège d'arrière	685	175
SEDAN	760	160
LANDAU	800	160
CABRIOLET, COUPE six	705	245

### WIPPET SIX

	Prix	Reduction
TOURING	\$735	\$240
COACH	895	70
COUPE	895	60
ROUTIERE	850	200
SEDAN	965	110
LANDAU	\$1000	150

Ces prix sont f. a. b., usines de Toronto, Taxes en plus, sans taxes d'accises.

LIVRAISON IMMEDIATE!

**Garage Fournier**

EDMUNDSTON N. B.

## Placements de Janvier

	Taux	Echéances	Prix	Rend
Ville d'Edmundston	6	1931	103.15	5.00
Hôpital St-Luc, Montréal	5	1942-47	100.00	5.00
Village St-Jérôme Garante	5 1/4	1929-58	100.00	5.25
Diocèse de Chatham	5	1930	100.00	5.00
Ces obligations rachetables à 102				
Diocèse d'Ottawa	5 1/2	1937-43	100.00	5.00
Ville de Rouyn	5 1/2	1937	101.50	5.30
Auditorium Ltee	6	1933-37	100.00	6.00

Nous avons toujours les valeurs françaises de toute sécurité à 6% et 6 1/2, échangeables au prix du marché.

Liste et renseignements fournis sur demande

**JOS. MORENCY Ltee**

Tél: 2-3332 81 rue St-Pierre C. P. 54 "B"

Représentant local: J. ERNEST HEBERT, Edmundston, N. B.

Téléphone 150-31

## NOTES LOCALES

—M. l'abbé J. E. Michaud, curé de Breakville, est actuellement en visite chez ses parents.

—M. Max. D. Cormier a fait un court voyage à Moncton cette semaine.

—L'hon. J. E. Michaud est actuellement à St-Jean par affaires.

—M. F. E. Fournier, gérant de la succursale J. Clark & Son en notre ville, passe la semaine à St-Jean pour assister à une convention de tous les agents de la General Motors Co.

—M. Blanchard, député fédéral des comtés de Madawaska et Restigouche était de passage dans le comté cette semaine et a fait une visite à nos bureaux.

—Mercredi soir Mmes A. J. Dionne et T. D. Hébert ont reçu un groupe d'amis à une partie de bridge à la résidence de Mme Hébert. Les gagnants des prix furent Mlle Agnès Hébert et Mme E. J. Hubert, et MM. E. J. Hubert et T. D. Hébert. Les invités étaient MM. et Mmes J. E. Michaud, Dr. P. H. Laporte, Dr. A. M. Sormany, M. D. Cormier, E. J. Hubert, G. Clair, J. G. Boucher, Pat. Fournier, F. H. Bourgoin, Thomas Guerrette, Geo. Laporte, Mlle Agnès Hébert, Dr. F. Hébert, Dr. F. Collin, MM. Sidney Laporte, A. J. Dionne et T. D. Hébert.

Le goûter fut servi par Mlle M. Cyr, A. Dionne, E. Leblanc et L. Bastarache.

—Mme J. M. Dagneau de Québec est en ville l'hôte de sa sœur Mme A. M. Sormany.

### ERREUR

Le Billet du Jeudi en page 3 est à suivre à la page 7, et est de Tante Marie et non de M. Tricoche, comme nous le fait dire notre typo.

### NAISSANCES

Le 10 courant est née à M. et Mme Rodolph Demers une fille baptisée sous les noms de Béatrice, Thérèse, Gracia.

Le 12 est né à M. et Mme Pierre Pelletier, un fils baptisé sous les noms de Pierre, Camille, Parrain et marraine M. Léo Bélanger et Mlle Anita Pelletier.

Le 11 est né à M. et Mme Harry Mulherin un fils baptisé sous les noms de Joseph, Albert, Rodrick, Parrain et marraine M. Léonite Albert et Mlle Annie Gagnon.

Le 17 courant est né à M. et Mme Paul R. Bélanger un fils baptisé sous les noms de Joseph, Louis, Marie, Philias, Parrain et marraine M. et Mme Philias Moreault.

### LA PATINOIRE "BACHELOR"

### HOCKEY JEUDI 19 JANV. à 8 heures du soir EDMUNDSTON

—vs—  
**Grand-Falls Power**

Dimanche 22 Janvier à 2.30 heures P. M.

### BACHELORS

### TIGERS

### ASSEMBLEE

Des membres du Conseil des Chevaliers de Colomb d'Edmundston

Mercredi 1er Février à 8 heures du soir

Dimanche 19 Février à 2.30 heures de l'après-midi.

Mercredi 25 Janvier Assemblée des actionnaires de la K. of C. Limited. Tous les actionnaires sont priés d'assister.

## LE GRAND CENTRAL HOTEL A EDMUNDSTON, N.-B.

Subit une transformation complète, en vue de donner plus de confort à ses nombreux clients.

Les voyageurs de commerce et autres, qui auront l'occasion de passer par Edmundston, trouveront maintenant au Grand Central Hotel, tout le confort moderne que l'on rencontre dans les bons hôtels du pays.

Cet hôtel, à la suite de ses nouvelles améliorations comprendra une cinquantaine de chambres, dont 20 avec bain, et toutes les autres avec de l'eau courante.

Le mobilier en général a été complètement renouvelé à neuf; ce qui ne manquera pas de plaire aux voyageurs, car ils y trouveront par ce fait un peu du confort et du bien-être du chez-soi.

Un téléphone de longue distance a été installé dans chaque chambre. De plus, pour l'accommodation des voyageurs de commerce, cinq magnifiques chambres d'échantillons ont été aménagées dans l'intérieur même de l'hôtel.

Des voitures confortables appartenant à l'hôtel, se trouveront à l'arrivée de tous les trains, à la disposition des voyageurs qui désireront se rendre à l'hôtel.

Cet hôtel est situé dans la partie la plus centrale de la ville, et à proximité des maisons d'affaires.

Les nombreux voyageurs de Québec et des alentours qui forment une grande partie de la clientèle du Grand Central Hotel, tout comme d'ailleurs, le public en général, sont assurés à l'avance de rencontrer en cet endroit, un plus d'un confort parfait, un service d'hôtel absolument irréprochable.

Attendez pour voir le plus gros et le meilleur CHEVROLET

### RIVIERE-VERTE

Dernièrement Mme Irène Thériault de St-Basile visitait ses parents, Mme Denis D. Thériault.

Mercredi M. l'abbé Mazerolle vicaire de St-Basile et l'abbé E. Lang, curé de St-Joseph rendaient visite à M. l'abbé A. J. Lynch.

M. Lynch, curé, se rendait à Edmundston.

M. Théophile Therrien qui est sous les soins du Dr. E. Martin d'Edmundston a subi une grave opération à l'hôpital de St-Basile mercredi, le 11. Il est maintenant en bonne voie de guérison. C'est ce que nous lui souhaitons, car songeons qu'il n'a plus qu'un an pour fêter ses noces de Diamants.

Jeudi le 12, M. Pat Smith se rendait à Edmundston par affaire.

Vendredi Mmes Christine et Adèle Therrien d'Edmundston étaient en visite ici chez des amis.

Dernièrement M. et Mme Sylvio Thibodeau se rendaient à Edmundston par affaire.

Vendredi on a conduit Mlle Marie Azzard à l'hôpital de St-Basile, gravement malade.

### ARSENAULT SIDING

La correspondance de cette paroisse que nous avons publiée la semaine dernière ne venait pas de notre correspondante régulière, Mme A. DesMeules. Comme on nous apprend que certaines nouvelles n'étaient pas exactes, nous prions nos lecteurs d'Arsemault de ne pas tenir Mme DesMeules responsable de ces notes.

### GRAND-SAULT

M. et Mme Pierre Michaud (née Line Beaulieu) ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé le 15 courant sous les noms de Joseph, Lan; Parrain et marraine M. et Mme Alexandre Michaud, grands-parents de l'enfant.

### ST-ANDRE

Nous apprenons avec plaisir que la santé de notre vénérable

curé s'améliore constamment et nous espérons qu'il reviendra sous peu parmi nous.

M. Edmond Lévesque, M. Frank Lévesque, Mlle Jeanne Lévesque, Mme Octave Pelletier, M. Lévyte Durepos, Mme Alphonse Poitras, M. William Michaud, ainsi que M. Alphonse Cyr de Van-Buren, ont été à Edmundston cette semaine pour assister aux funérailles de leur parent M. Ferdinand F. Filibert.

Est né à M. et Mme Alphonse Lévesque, cette semaine, un fils nommé S'adresser à Mme E. J. Cyr, Madawaska, Me. 441-11-19 janv.

### MEUBLES A VENDRE

Meubles en bonnes conditions comprenant gramophone, machine à coudre et à laver, couchette à bébé, set de chambre à coucher, poêle à huile. Le tout à bon marché. S'adresser à J. A. Godreau, rue St-François, Edmundston, N. B. 437-4fs-19 janv.

### ON DEMANDE

Une bonne servante pour ouvrage général de maison. Bon salaire. S'adresser à Mme E. J. Cyr, Madawaska, Me. 441-11-19 janv.

## Repas chauds sans travail SHREDDED WHEAT



Améliore la santé de toute la famille Vous sauve du temps et du trouble Servez avec lait chaud FAIT A NIAGARA FALLS



NUMBER? 51 S'il-Vous-Plait!

Les ménagères, prises par leurs travaux domestiques, n'ont qu'à donner leur ordre par téléphone. Notre service rapide de livraison et l'attention que nous apportons aux commandes par téléphone vous donneront entière satisfaction.

Notre département des viandes et légumes est bien assorti. Nous avons toujours la meilleure qualité

## Viandes -- Poissons & Legumes

Nos nombreuses années d'expérience dans le commerce et les nombreux clients qui fréquentent nos comptoirs sont une garantie de la satisfaction que nous offrons.

## J. J. DAIGLE EDMUNDSTON, N. B.

## Central Cash Store

JOS. DAVID, prop. 5c-10c-15c à \$1.00 Edmundston, N.-B.

### POUR SAMEDI SEULEMENT

### BAS

BAS en laine, couleur noire et fawn, pour dames, sacrifiés à

45c

BAS en laine très pesants, pour hommes, sacrifiés à

45c

BAS "GOLF", en laine, grands 8 1/2 à 10, sacrifiés à

29c

CINQ \$2

52c CO CULT

Montré 52ème con... ciation de veau-Brun... ton cette dence de Taylor a aux délé... Une co par M. A. la Société sex, sur l' gricole dar mière soc Nouveau- à Saint-Je en 1825, u table à Fie te dernière mière en d'animaux buts, ces s curent pas gouvernem les obtien cial de 500 que furent ganisation colonel Joh cet honne... Le profes surintenda de Truro, lé du systé ge dans mes et à d'y apporte portants se Il est d'avi on devrait à la questio M. E.-M. Expériment donné une mes Expér nement fédé rimentale wick est si fut fondée L'hon. L de l'Agricul grés et y a Il est dis qu veau-Brun product 1,87 soit une aug cent; 190,10 la glace, un pour cet s autre côté, mage avait cent; il n'y de fromage province en La qualité mage du No excellente. I et 18 beurra ce du Nouve Suivant le par le bure d'Ottawa le vince en 192 fre de \$18.63 M. E.-G. P férénc sur détail, les m son discours préci par le avant de se d plusieurs rés dont voici la Une résol nouvelles con en-Pacifique, Maritimes, lo fer fait la codien-National tion demanda de ne pas per Pacifique de trains sur le en-National Halifax. Une résol les cultivate Brunswick à naux Le Ferr Fernier Acad Une résolut chemin de fer tuitement la tions. Une résolut conseil de l'in la province d des districts Une résolut